Porównanie tłumaczeń Mateusza 1:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Eliud zaś zrodził — Eleazara, Eleazar zaś zrodził — Mattana, Mattan zaś zrodził — Jakuba,
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Eliud zaś zrodził Eleazara Eleazar zaś zrodził Mattana Mattan zaś zrodził Jakuba
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Eliud był ojcem Eleazara, Eleazar ojcem Mattana, Mattan ojcem Jakuba.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Eliud zaś zrodził Eleazara, Eleazar zaś zrodził Mattana, Mattan zaś zrodził Jakuba,
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Eliud zaś zrodził Eleazara Eleazar zaś zrodził Mattana Mattan zaś zrodził Jakuba
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Eliud był ojcem Eleazara, Eleazar ojcem Mattana, Mattan ojcem Jakuba.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A Eliud spłodził Eleazara, a Eleazar spłodził Matana, a Matan spłodził Jakuba.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A Elijud spłodził Eleazara, a Eleazar spłodził Matana, a Matan spłodził Jakóba.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A Eliud zrodził Eleazara. A Eleazar zrodził Mattana. A Mattan zrodził Jakoba.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Eliud ojcem Eleazara; Eleazar ojcem Mattana; Mattan ojcem Jakuba;
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A Eliud był ojcem Eleazara, a Eleazar ojcem Matana, a Matan ojcem Jakuba.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Eliud ojcem Eleazara, Eleazar ojcem Mattana, Mattan ojcem Jakuba,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Eliud był ojcem Eleazara, a Eleazar ojcem Mattana. Mattan był ojcem Jakuba.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	a Eliud zrodził Eleazara, a Eleazar zrodził Mattana, a Mattan zrodził Jakuba,
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Eliud był ojcem Eleazara, Eleazar ojcem Matana, Matan zaś ojcem Jakuba.
POZ'75	Przekład	Biblia Poznańska	Eliud miał syna Eleazara, Eleazar

	literacki		miał syna Matana, Matan miał syna Jakuba,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Еліюд породив Елеазара. Елеазар породив Маттана. Маттан породив Якова.
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	Eliud zaś zrodził Eleazara, Eleazar zaś zrodził Matthana, Matthan zaś zrodził Iakoba,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	a Elijud spłodził Eleazara, a Eleazar spłodził Mattana, a Mattan spłodził Jakóba,
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	El'ichud był ojcem El'azara, El'azar był ojcem Mattana, Mattan był ojcem Ja'akowa,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Eliud został ojcem Eleazara; Eleazar został ojcem Mattana; Mattan został ojcem Jakuba;
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Eleazar, Mattan i Jakub.